

**ASSOCIATION DES ETATS DE LA CARAÏBE**  
**SITUATION FINANCIERE AU 31 DECEMBRE 2011**  
 Exprimée en Dollars US

	Notes	2011 \$	2010 \$
<b>ACTIFS</b>			
<b>Actifs courants</b>			
Argent	3	698,421	547,122
Cotisations dues	4	1,152,916	1,124,839
Autres créances et paiements en avance	5	71,693	46,096
		<u>1,923,030</u>	<u>1,718,057</u>
<b>Actifs non courants</b>			
Immobilisations corporelles	6	22,520	30,267
Actifs incorporels	7	-	280
		<u>22,520</u>	<u>30,547</u>
<b>Total des Actifs</b>		<u>1,945,550</u>	<u>1,748,604</u>
<b>PASSIFS FINANCIERS ET CAPITAUX PROPRES</b>			
<b>Passifs courants</b>			
Contributions reçues d'avance	8	2,527	12,722
Créanciers et régularisations		27,118	18,575
Indemnités de cessation d'emploi- portion à court terme		54,835	70,903
		<u>84,480</u>	<u>102,200</u>
<b>Passifs non courant</b>			
Indemnités de cessation d'emploi- portion à long terme	9	<u>106,579</u>	<u>92,375</u>
<b>Fonds</b>			
Fonds cumulé		1,439,355	1,272,769
Fonds Spécial	10	315,136	281,260
		<u>1,754,491</u>	<u>1,554,029</u>
<b>Total des Passifs et Capitaux propres</b>		<u>1,945,550</u>	<u>1,748,604</u>

Les notes complémentaires des pages 7 à 17 font partie intégrante de ces états financiers.

Le représentant juridique de l'Association des Etats de la Caraïbe a autorisé la publication de ces états financiers le 11 juillet 2013.

\_\_\_\_\_  
 Secrétaire Général

\_\_\_\_\_  
 Responsable du Service Financier

**ASSOCIATION DES ETATS DE LA CARAÏBE**  
**ETAT DU REVENU GLOBAL**  
**POUR L'EXERCICE TERMINE AU 31 DECEMBRE 2011**  
 Exprimé en dollars US

	<b>Notes</b>	<b>2011</b> \$	<b>2010</b> \$
<b>Revenu</b>			
<b>Contributions</b>			
Reçues		997,951	924,807
En attente		472,320	545,464
		<u>1,470,271</u>	<u>1,470,271</u>
Autres revenus	<b>11</b>	<u>1,832</u>	<u>5,878</u>
		1,472,103	1,476,149
<b>Dépenses</b>			
Conseil des Ministres	<b>12</b>	(64,107)	(46,875)
<b>Association</b>			
Bureau du Secrétaire général	<b>13</b>	(330,749)	(322,040)
Coopération intra AEC	<b>14</b>	(590,963)	(489,186)
Programme de soutien	<b>15</b>	<u>(319,698)</u>	<u>(371,381)</u>
		(1,305,517)	(1,229,483)
<b>Excédent net pour l'année</b>		<u><u>166,586</u></u>	<u><u>246,667</u></u>

Les notes d'accompagnement des pages 7 à 17 font partie intégrante de ces états financiers

**ASSOCIATION DES ETATS DE LA CARAÏBE**  
**ETAT DE L'EVOLUTION DES FONDS**  
**POUR L'EXERCICE TERMINE AU 31 DECEMBRE 2011**  
**Exprimé en Dollars US**

	<b>Fonds accumulés \$</b>	<b>Fonds spécial \$</b>	<b>Total \$</b>
<b>Exercice terminé au 31 décembre 2011</b>			
Solde au 1er janvier 2011	1,272,769	281,260	1,554,029
Excédent net pour 2011	166,586	-	166,586
Nouveaux fonds perçus	-	93,629	93,629
Intérêts perçus		14	14
Fonds utilisés	-	(59,767)	(59,767)
Solde au 31 décembre 2011	<u><u>1,439,355</u></u>	<u><u>315,136</u></u>	<u><u>1,754,491</u></u>
<b>Exercice terminé au 31 décembre 2010</b>			
Solde au 1er janvier 2010	1,026,102	320,288	1,346,390
Excédent net pour 2010	246,667	-	246,667
Nouveaux fonds reçus	-	60,000	60,000
Intérêts perçus	-	376	376
Fonds utilisés	-	(99,404)	(99,404)
Solde au 31 décembre 2010	<u><u>1,272,769</u></u>	<u><u>281,260</u></u>	<u><u>1,554,029</u></u>

Les notes d'accompagnement des pages de 7 à 18 font partie intégrante de ces états financiers

**ASSOCIATION DES ETATS DE LA CARAÏBE**  
**ETAT DU COMPTE DE TRESORERIE POUR L'EXERCICE**  
**TERMINE AU 31 DECEMBRE 2011**  
**Exprimé en Dollars US**

	Notes	2011 \$	2010 \$
<b>Trésorerie des activités de fonctionnement</b>			
Excédent net de l'exercice		166,586	246,667
Ajustements pour des articles n'exigeant pas de mise de fonds:			
Amortissement		8,240	10,337
Excédent de fonctionnement avant modification du fonds de roulement		<u>174,826</u>	<u>257,004</u>
(Augmentation) des contributions dues		(28,077)	(394,915)
(Augmentation) des créances et paiements anticipés		(25,597)	(2,850)
(Diminution)/ Augmentation des contributions payées d'avance		(10,195)	2,180
Augmentation/ (Diminution) des dettes et charges à payer		8,543	(3,299)
(Diminution) des indemnités de cessation d'activité		(1,864)	(34,670)
Augmentation/ (Diminution) du Fonds spécial		<u>33,876</u>	<u>(39,028)</u>
Trésorerie nette absorbée par les activités de fonctionnement		<u>151,512</u>	<u>(215,578)</u>
<b>Activités d'investissement</b>			
Achat d'immobilisations		<u>(213)</u>	<u>(1,772)</u>
Trésorerie nette utilisée en activités d'investissement		<u>(213)</u>	<u>(1,772)</u>
Augmentation de la trésorerie et équivalents		151,299	(217,350)
Trésorerie et équivalents de trésorerie au 31 décembre 2010		<u>547,123</u>	<u>764,472</u>
Trésorerie et équivalents de trésorerie au 31 décembre 2011	<b>3</b>	<u><u>698,422</u></u>	<u><u>547,122</u></u>

Les notes d'accompagnement des pages de 7 à 18 font partie intégrante de ces états financiers

**ASSOCIATION DES ETATS DE LA CARAIBE**  
**NOTES - ETAT DE LA SITUATION FINANCIERE**  
**31 DECEMBRE 2011**

**1. Etablissement et activité principale**

L'Association des Etats de la Caraïbe est une organisation intergouvernementale d'Etats, de pays et territoires de la région de la Grande Caraïbe, établie pour la consultation, la coopération et l'action concertée dans les domaines du transport, du tourisme durable, et des catastrophes naturelles. La convention établissant l'Association fut signée le 24 juillet 1994 à Carthagène des Indes, en Colombie. Les Etats membres sont Antigua-et-Barbuda, les Bahamas, la Barbade, Belize, la Colombie, Costa Rica, Cuba, la Dominique, la République Dominicaine, Le Salvador, Grenade, le Guatemala, le Guyana, Haïti, le Honduras, la Jamaïque, le Mexique, le Nicaragua, le Panama, Saint-Christophe-et-Niévès, Ste Lucie, St Vincent & les Grenadines, le Suriname, Trinité-et-Tobago et le Venezuela. Les membres associés sont Aruba, Curaçao, Sint Maarten, la France (au titre de la Guyane, la Guadeloupe, la Martinique, St Barthelemy, et St Martin), et le Royaume des Pays-Bas (au titre de Bonaire, St Eustache et Saba).

Les principales fonctions sont le renforcement de la coopération régionale et du processus d'intégration, dans le but de créer un espace économique amélioré dans la région, de préserver l'intégrité environnementale de la mer des Caraïbes, et de promouvoir le développement durable dans la Grande Caraïbe.

Le siège de l'AEC se situe au 5-7, Sweet Briar Road, St Clair, Port d'Espagne, Trinité-et-Tobago. L'accord sur le siège entre l'Association et le Gouvernement de Trinité-et-Tobago a été signé le 27 août 1997 à Port d'Espagne. Les principaux organes de l'Association sont le Conseil des Ministres et le Secrétariat.

**2. Mesures comptables**

Les principales mesures comptables adoptées dans la préparation de cet état de la situation financière sont indiquées ci-dessous :

**a. Préparation**

Cet état de la situation financière a été préparé sous la convention du coût historique, et conformément aux standards internationaux pour les comptes-rendus financiers (IFRS), et tels que définis par le Bureau des standards internationaux de la comptabilité (IASB).

La préparation de cet état de la situation financière conformément aux IFRS requiert l'utilisation des estimations et hypothèses comptables qui affectent les montants reportés des actifs et passifs à la date de l'état de la situation financière et des montants reportés des revenus et dépenses au cours de la période. Même si ces estimations se basent sur la meilleure connaissance possible des activités et événements en cours, les résultats réels pourront différer des estimations. Les effets de l'inflation n'ont pas été pris en compte.

ASSOCIATION DES ETATS DE LA CARAIBE  
NOTES - ETAT DE LA SITUATION FINANCIERE  
31 DECEMBRE 2011

**b. Reconnaissance du chiffre d'affaires**

L'Association reconnaît son chiffre d'affaires sur la base de la méthode de la comptabilité d'exercice, sous la forme de contributions des Etats membres et Membres associés de l'année au cours de la laquelle ils ont ratifié la convention établissant leur contribution annuelle. Les contributions de chaque Etat sont versées dans des proportions établies par le Conseil des Ministres. Le produit des intérêts est reconnu sur la base de la méthode de la comptabilité d'exercice au cours de la période à laquelle il se rapporte.

**c. Actifs tangibles non courants**

Les objets d'équipement sont mesurés à un coût sans la dépréciation accumulée et toute perte de valeur. Les coûts historiques comprennent les dépenses directement attribuables à l'acquisition d'objets. Les coûts ultérieurs sont inclus au montant portant des actifs, ou reconnus en tant qu'actif séparément, seulement s'il est probable que les bénéfices économiques futurs associés à l'objet s'écouleront au profit de la société et que le coût pourra être mesuré de manière fiable.

Toutes les autres réparations et frais de maintenance sont prélevés à la déclaration de revenus au cours de la période financière pour laquelle ils ont été contractés. La dépréciation se fait sur la base d'un équilibre réduit à des taux estimés pour effacer les montants amortissables des actifs tels qu'indiqués ci-dessous :

Matériel informatique et de bureau -	25 - 33%
Véhicule -	25%

**d. Actifs intangibles**

Les logiciels informatiques achetés sont mentionnés à un coût sans la dépréciation accumulée, et toute perte de valeur. Il est amorti sur la durée de vie sur la base d'un équilibre réduit à un taux de 25%.

**e. Perte d'actifs**

Lors de chaque compte-rendu, le matériel et les actifs intangibles sont revus afin de déterminer s'il existe une indication que ces actifs ont connu des pertes. S'il existe une telle indication, le montant récupérable de tout actif affecté est estimé et comparé avec son montant report. Si le montant récupérable estimé est plus bas, le montant report est réduit au montant récupérable estimé, et une perte de valeur est immédiatement reconnue en perte ou profit. Le revirement des pertes de valeur est immédiatement reconnu en perte ou profit.

ASSOCIATION DES ETATS DE LA CARAIBE  
NOTES - ETAT DE LA SITUATION FINANCIERE  
31 DECEMBRE 2011

**f. Conversion de devises étrangères**

*i. Devise fonctionnelle et de présentation*

Les objets inclus dans l'état de la situation financière de l'Association sont mesurés en utilisant la devise qui reflète le mieux la substance économique des événements et circonstances pertinents pour la société – la devise fonctionnelle. L'état de la situation financière est présenté en dollars US, la devise fonctionnelle de l'Association.

*ii. Transactions et équilibres*

Les transactions en devises étrangères sont transposées dans la devise fonctionnelle, en utilisant un taux moyen qui se rapproche des taux de change qui prévalent au jour desdites transactions. Les gains et pertes en devises étrangères résultant des règlements de telles transactions et de la transposition aux taux de change de la fin de l'année des objets monétaires en devises étrangères sont reconnus dans le résultat étendu. La transposition aux taux de fin d'année était très proche du taux moyen utilisé.

**g. Taxation**

Conformément à l'article 15 de l'accord sur le siège entre l'Association et le Gouvernement de Trinité-et-Tobago, l'Association, ses actifs et ses biens, ses revenus, ainsi que ses opérations et transactions, autorisés par la convention établissant l'Association, sont exempts de toute taxation directe, et les biens importés ou exportés pour usage officiel sont exempts de tout droit de douane.

**h. Baux**

Les baux, lorsqu'une portion significative de risques et récompenses sont retenus par le bailleur, sont classifiés comme baux d'opération dans l'état de la situation financière de l'Association. Les paiements effectués au titre de baux d'opération sont attribués à la déclaration de résultats étendus pour la période du bail.

**ASSOCIATION DES ETATS DE LA CARAIBE**  
**NOTES - ETAT DE LA SITUATION FINANCIERE**  
**31 DECEMBRE 2011**

**i. Fonds du personnel**

L'Association dispose d'un fonds pour ses employés. Un bureau exécutif, mis en place pour chaque fonds et élu par les membres du personnel, conformément aux régulations, gère le fonds. Au terme de leur contrat, les membres du personnel reçoivent des bénéfices, somme de la contribution de l'employé et des intérêts. L'Association et les employés contribuent au fonds à hauteur de 14% et 7% de leurs salaires de base, respectivement, conformément aux contrats d'emploi. Les contributions de l'Association pour l'année sont incluses à la déclaration de résultats étendus.

Toutes les contributions sont tenues à la Unit Trust Corporation avec un compte au nom de chaque membre.

**j. Fin des bénéfices**

Au terme de leur contrat, les membres du personnel ont droit à une subvention. Les membres du personnel local bénéficient d'une subvention calculée sur la base du salaire mensuel de chaque employé. Celles des membres du personnel international est calculée de la même manière, ce à quoi s'ajoute le billet aller-retour pour l'employé et quatre personnes à charge maximum, ainsi que le transport de ses effets personnels.

**k. Fonds spécial**

Le Fonds spécial de l'Association a été mis en place en vertu de l'article XIII de la convention établissant l'Association, et est constitué de manière séparée et indépendante du budget régulier de l'Association. Le fonds est établi par le Conseil des ministres, pour le financement de programmes de coopération technique et de recherche, en accord avec les buts et objectifs de l'Association. Le fonds est constitué de ressources sur une base volontaire des Etats membres, et autres entités non-membres.

**l. Instruments financiers**

Les actifs et passifs financiers sont reconnus au sein de la déclaration de l'Association sur la situation financière, lorsque l'Association devient une partie au contrat des instruments. Les actifs financiers comprennent les contributions dues, les débiteurs, les paiements d'avance et en espèces. Les passifs financiers comprennent les contributions payées d'avance, les crédateurs, les accumulations et la terminaison des bénéfices.

*Espèces et équivalents d'espèces*

Pour les besoins de la déclaration des besoins de trésorerie, les espèces et équivalents d'espèce comprennent les espèces, les dépôts de banque et les dépôts en liquide.



**ASSOCIATION DES ETATS DE LA CARAIBE**  
**NOTES - ETAT DE LA SITUATION FINANCIERE**  
**31 DECEMBRE 2011**

**Gestion du risque financier**

**i. Facteurs de risques financiers**

L'Association est exposée aux risques financiers suivants, qui découlent des instruments financiers :

**Risque crédit**

Ce risque existe lorsque le manquement par l'une des parties de s'acquitter de ses obligations pourrait réduire le montant futur des disponibilités de trésorerie des actifs financiers au jour du compte-rendu. Le gestionnaire surveille les risques potentiels en cours. La principale exposition aux risques provient des contributions dues des Etats membres. Le gestionnaire considère que ces montants sont entièrement récupérables et les mises à disposition ne sont pas nécessaires eu égard à ces montants. Les soldes en espèces sont tenus au sein d'institutions financières de haut niveau, et des mesures sont mises en place pour limiter l'exposition à ces risques.

**Risque liquidité**

Il s'agit là du risque qui existe lorsque la maturité des actifs et des passifs ne correspond pas. L'Association minimise ce risque en conservant suffisamment d'espèces et autres liquidités afin de remplir ses obligations telles qu'elles se présentent. Elle ne dispose pas de passifs financiers matériels dus dans les douze mois de la date de compte-rendu.

**Risque devise**

Il s'agit du risque de voir la valeur des instruments financiers fluctuer du fait des variations des taux de change des devises étrangères. Ce risque se présente lorsque les transactions commerciales futures et les passifs et actifs sont exprimés dans une devise qui n'est pas la devise de mesure de la société. Le risque de voir les dépenses dans une autre devise que la devise fonctionnelle est limité et très surveillé par l'Association.

**Risque taux d'intérêt**

Il s'agit du risque que la valeur des instruments financiers fluctue du fait des changements des taux d'intérêt sur le marché. Le revenu de l'Association et la trésorerie sont substantiellement indépendants des changements des taux d'intérêt sur le marché puisque les actifs portants ne sont pas matériels en terme de revenus générés, il n'y a pas d'intérêts payables sur les passifs financiers au jour de la date de compte-rendu.

**ii. Estimation de juste valeur**

La juste valeur des actifs et passifs financiers de l'Association se rapproche de leurs valeurs comptables à la date de l'état de la situation financière.

**m. Comparatifs**

Des montants comparatifs pourront être ajustés si nécessaire pour être conformes aux changements de l'année en cours.

**ASSOCIATION DES ETATS DE LA CARAÏBE**  
**NOTES RELATIVES AUX ETATS FINANCIERS**  
**POUR L'EXERCICE TERMINE AU 31 DECEMBRE 2011**  
 Exprimé en Dollars US

	2011	2010
	\$	\$
<b>3 Trésorerie et équivalents</b>		
Dépôts à court terme	131,111	178,911
Dépôts bancaires	258,156	92,933
Compte bancaire du Fonds spécial	308,762	274,886
Espèces	392	392
	<u>698,421</u>	<u>547,122</u>

Les dépôts bancaires à court terme reçoivent des intérêts à taux flottants indexés sur le taux des dépôts au jour le jour.

Ces dépôts à court terme proviennent d'un compte de revenu en Dollars US et sont convertibles à vue.

Compte du Fonds spécial - voir notes 2k et 10.

<b>4 Contributions dues par les Membres et les Membres associés</b>		
Antigua and Barbuda	103,089	93,615
Aruba	22,703	58
La Barbade	-	36,066
Belize	-	28,064
Colombie	25	-
Cuba	1,265	47,705
Curaçao	7,167	-
Dominique	66,019	56,545
République Dominicaine	132,598	131,805
Salvador	107,967	107,736
France	1,934	967
Grenade	37,812	28,337
Guatemala	29	-
Guyana	828	-
Honduras	44,372	39,441
Jamaïque	104,121	60,234
Royaume des Pays Bas	21,501	-
Antilles Néerlandaises	72,096	71,864
St Christophe-et-Niévès	122	18,799
Ste Lucie	9,605	130
St Maarten	7,167	-
St Vincent et les Grenadines	9,535	61
Trinité-et-Tobago	-	451
Venezuela	402,961	402,961
	<u>1,152,916</u>	<u>1,124,839</u>

**ASSOCIATION DES ETATS DE LA CARAÏBE**  
**NOTES RELATIVES AUX ETATS FINANCIERS**  
**NOTES RELATIVES AUX ETATS FINANCIERS POUR L'EXERCICE TERMINE AU 31 DECEMBRE 2011**  
**Exprimé en Dollars US**

	2011	2010
	\$	\$
<b>4 Contributions dues par les Membres et les Membres associés (suite)</b>		
<u>Contributions dues par année de retard</u>		
Un an	38,103	545,464
Deux ans	491,110	377,216
Trois ans	212,088	107,864
Quatre ans et plus	411,615	94,295
	<u><u>1,152,916</u></u>	<u><u>1,124,839</u></u>

**5 Créances et paiements anticipés**

TVA remboursable	59,973	31,967
Paievements anticipés	10,127	14,129
Prêts au personnel	104	-
Non catégorisé	1,489	-
	<u><u>71,693</u></u>	<u><u>46,096</u></u>

**6 Matériel et équipement**

	Equipement informatique & Logiciels	Matériel de Bureau	Véhicule automobile	Total
	\$	\$	\$	\$
<b>Coût</b>				
31 décembre 2010	109,874	22,918	45,115	177,907
Suppléments	-	213	-	213
31 décembre 2011	<u><u>109,874</u></u>	<u><u>23,131</u></u>	<u><u>45,115</u></u>	<u><u>178,120</u></u>
<b>Amortissement cumulé et dépréciation</b>				
31 décembre 2010	99,881	20,335	27,424	147,640
Amortissement annuel	2,867	670	4,423	7,960
31 décembre 2011	<u><u>102,748</u></u>	<u><u>21,005</u></u>	<u><u>31,847</u></u>	<u><u>155,600</u></u>
<b>Valeur comptable</b>				
31 décembre 2011	<u><u>7,126</u></u>	<u><u>2,126</u></u>	<u><u>13,268</u></u>	<u><u>22,520</u></u>
31 décembre 2010	<u><u>9,993</u></u>	<u><u>2,583</u></u>	<u><u>17,691</u></u>	<u><u>30,267</u></u>

**ASSOCIATION DES ETATS DE LA CARAÏBE**  
**NOTES RELATIVES AUX ETATS FINANCIERS**  
**POUR L'EXERCICE TERMINE AU 31 DECEMBRE 2011**  
Expimé en Dollars US

	<b>2011</b>	<b>2010</b>
	<b>\$</b>	<b>\$</b>
<b>7 Immobilisations incorporelles</b>		
<u>Logiciels</u>		
<b>Coût</b>		
Solde d'ouverture	2,859	2,859
Cessions	(2,859)	-
Solde de clôture	<u>-</u>	<u>2,859</u>
<b>Amortissements cumulés et dépréciation</b>		
Solde d'ouverture	2,579	2,485
Amortissement pour la période	280	94
Cessions	(2,859)	-
Solde de clôture	<u>-</u>	<u>2,579</u>
<b>Valeur comptable</b>	<u>-</u>	<u>280</u>
<b>8 Contributions payées d'avance</b>		
Colombie	-	21
Costa Rica	1,039	799
Guatemala	-	639
Guyana	-	8,647
Panama	1,488	2,616
	<u>2,527</u>	<u>12,722</u>
<b>9 Indemnités de cessation d'activité</b>		
Personnel international		
Payables dans un délai d'un an	54,835	70,903
Payables dans un délai de un à deux ans	45,194	39,008
Payables au-delà de deux ans	39,612	18,286
	<u>139,641</u>	<u>128,197</u>
Personnel local	21,773	35,081
	<u>161,414</u>	<u>163,278</u>

Les prestations de cessation d'emploi sont retraitées sur l'état de la situation financière pour refléter les parts courantes et non courantes.

(Se reporter à la note 2j)

**ASSOCIATION DES ETATS DE LA CARAÏBE**  
**NOTES RELATIVES AUX ETATS FINANCIERS**  
**POUR L'EXERCICE TERMINE AU 31 DECEMBRE 2011**  
 Exprimé en Dollars US

	2011 \$	2010 \$
<b>10 Fonds spécial : par donateur</b>		
Haut commissariat britannique	530	530
Canada	9,534	9,534
Fondation Ford	5,994	5,994
France, Martinique, Guadeloupe	126,362	135,362
BIAD	509	509
République de Corée	9,031	16,923
Stirana	77	77
Trinité-et-Tobago	2,035	2,035
Turquie	122,295	71,541
Fonds non affectés	38,769	38,755
	<u><b>315,136</b></u>	<u><b>281,260</b></u>
<b>a <u>Fonds non affectés</u></b>		
Contributions de l'AEC	(99,947)	(99,947)
Aruba	12,500	12,500
Donateur inconnu	2,000	2,000
Haïti	2,352	2,352
Antilles Néerlandaises	16,338	16,338
Nicaragua	1,000	1,000
République de Turquie	32,952	32,952
Intérêts	71,574	71,560
	<u><b>38,769</b></u>	<u><b>38,755</b></u>

**Utilisation des fonds par projet pour l'exercice terminé au 31 décembre 2011:**

<b>Projet</b>	<b>Nouveaux fonds reçus</b>	<b>Fonds utilisés</b>
Stagiaires Guadeloupe 2010	-	(8,883)
Webmaster	13,629	(13,746)
Carte des routes maritimes de la Grande Caraïbe	20,000	-
La réduction des risques de catastrophe	10,000	-
Commission de la mer des Caraïbes	50,000	(7,892)
Association des Destinations de Croisières Caribéennes	-	(29,246)
Intérêts	14	-
	<u><b>93,643</b></u>	<u><b>(59,767)</b></u>

ASSOCIATION DES ETATS DE LA CARAÏBE  
NOTES RELATIVES AUX ETATS FINANCIERS  
POUR L'EXERCICE TERMINE AU 31 DECEMBRE 2011  
Exprimé en Dollars US

	2011 \$	2010 \$
<b>11 Autres revenus</b>		
Intérêts sur les dépôts bancaires	2,370	5,654
Gains/Pertes de change	(279)	224
Divers	(259)	-
	<u>1,832</u>	<u>5,878</u>
<b>12 Conseil des Ministres</b>		
Voyages officiels	39,682	15,441
Réunions	24,425	31,434
	<u>64,107</u>	<u>46,875</u>
<b>13 Bureau du Secrétaire général</b>		
Personnel international	252,660	239,003
Personnel local	19,523	20,509
Voyages officiels	17,554	14,684
Réunions	14,425	17,682
Coûts de participation à des projets	5,104	10,658
Assistants	20,132	19,504
Stagiaires	1,351	-
	<u>330,749</u>	<u>322,040</u>
<b>14 Dépenses de coopération intra AEC</b>		
Personnel international	429,349	365,291
Personnel local	47,872	39,216
Voyages officiels	43,872	28,201
Réunions	38,960	33,625
Assistants de recherches	30,274	22,853
Stagiaires	636	-
	<u>590,963</u>	<u>489,186</u>

**ASSOCIATIONS DES ETATS DE LA CARAÏBE**  
**NOTES RELATIVES AUX ETATS FINANCIERS**  
**POUR L'EXERCICE TERMINE AU 31 DECEMBRE 2011**  
**Exprimé en Dollars US**

	<b>2011</b>	<b>2010</b>
	<b>\$</b>	<b>\$</b>
<b>15 Dépenses liées au programme de soutien</b>		
Personnel international	20,934	62,252
Personnel local	91,085	98,583
Réunions	10,191	12,679
Programme de ressources humaines	15,581	22,868
Dépenses relatives aux locaux	17,053	18,536
Dépenses d'équipement	14,430	20,421
Fournitures et matériel	15,913	14,488
Communication	42,556	44,228
Honoraires d'audit et de comptabilité	37,590	18,389
Consultants	15,195	20,294
Divers	25,338	25,455
Information/ Relations publiques	-	3,158
Personnel temporaire	-	1,292
Imprévus	13,832	8,738
	<u><b>319,698</b></u>	<u><b>371,381</b></u>

**16 Fonds du personnel**

Contributions au fonds du personnel au cours de l'année:

Association des Etats de la Caraïbe	84,264	81,393
Contributions des employés	41,778	40,693
	<u><b>126,042</b></u>	<u><b>122,086</b></u>

Les dépenses de l'Association figurent sous les rubriques : dépenses du Bureau du Secrétaire général, Coopération intra AEC et Programme de soutien. Voir note 2i.